



# خدمات صحی واردین بشر دوستانه

معلومات مریض



## این خدمات صحتی چه کاری انجام می دهد؟

ما یک خدمات صحتی را برای کلانسالان و اطفالی که با یک ویژه بشردوستانه در استرالیا غربی زندگی میکنند ارائه میکنیم. بطور عاجل بعد از رسیدن تان، ما از شما دعوت خواهیم کرد تا برای 2 وقت ملاقات مجانی به کلینیک ما بیایید. وقتیکه شما میایید، شما یک داکتر و یک نرس را برای یک چک صحتی کامل خواهید دید.

حتی اگر شما مریض نباشید چک صحتی برای شما و اطفال تان مهم است. این به ما کمک میکند تا در مورد ضرورت‌های صحتی شما یاد بگیریم و بتوانیم در یافتن مراقبت‌های صحتی مناسب برای شما کمک کنیم.

این انتخاب با شما است که به کلینیک ما بیایید یا نه. شما ضرورتی به انجام چک صحتی ندارید، مگر این توصیه شود. خیلی از اشخاص به ما میگویند وقتیکه آنها تازه به استرالیا آمده بودند، کلینیک ما به آنان خیلی کمک کننده بود.

## در کلینیک چه اتفاقی خواهد افتاد؟

شما در مورد صحت تان با یک نرس یا داکتر صحبت خواهید کرد و وی به شما بعضی از تست‌های چک آپ را ارائه خواهند کرد.

در اولین ملاقات، ما ممکن است

- در مورد صحت فعلی و قبلی تان سوال کنیم
- چک‌های صحتی بدن را انجام دهیم (مثل فشار خون)
- نمونه‌های خون، ادرار و مدفوع را برای تست کردن جمع‌آوری کنیم.

در ملاقات دوم تان، ما ممکن است

- چک‌های صحتی بدن را انجام دهیم (مثل فشار خون)
- در مورد نتایج تست یا تکلیف‌های صحتی تان با شما صحبت کنیم
- به شما واکسین یا ادویه دیگر ارائه کنیم.

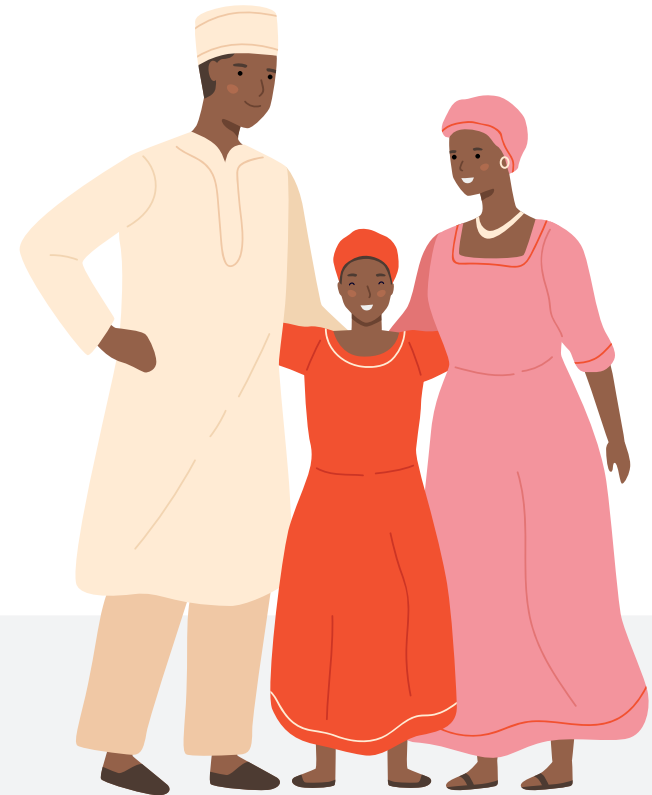
برای هر بخشی از چک‌های صحتی انتخاب با شما است. اگر موردی وجود داشته باشد که شما نمیخواهید انجام دهید، میتوانید در هر زمانی بگویید نه.



## این چقدر وقت میگیرد؟

وقت ملاقات‌ها هر بار 2 تا 3 ساعت طول میکشد. این بستگی دارد که چند نفر در گروه خانواده شما وجود دارد، و اینکه آیا شما ضرورت‌های خاص صحتی دارید.

این فکر خوبی است که مقداری غذا و نوشیدنی بیاورید، مخصوصاً اگر شما اطفال خرد داشته باشید.





## اگر من قبلاً واکسین شده باشم چی میشود؟

شما ممکن است قبل از آمدن به استرالیا واکسین بگیرید. اسناد تان را بیاورید تا نرس یا داکتر چک کند. ما خواهیم فهمید که آیا واکسین های دیگری وجود دارد که شما باید بگیرید یا نه.

اگر شما اسناد واکسین های قبلی تان را ندارید، میتوانید تمام واکسین های توصیه شده را دوباره بگیرید. انجام این کار مصون است و هیچ هزینه ای ندارد.

## اگر من قبلاً یک چک صحتی داشته ام، چی می شود؟

چک های صحتی که قبل از آمدن شما به استرالیا انجام شده است، برای درخواست ویزه و سفر شما بوده اند.



چک صحتی ما برای اشخاصی است که به تازگی وارد شده اند و در سیستم مراقبت صحتی استرالیا جدید هستند. این یک چک صحتی و جان جوری کامل برای کلانسالان و اطفال است. نتایج آن به ما کمک خواهد کرد تا شما را با خدمات مناسب برای مراقبت از صحت تان مرتبط کنیم.

## آیا ترجمان موجود خواهد بود؟

بله. ما هر وقتیکه شما می آید از ترجمان های مسلکی استفاده میکنیم تا بتوانید به زبان دلخواه تان صحبت کنید. معمولاً ترجمان شخصاً در کلینیک خواهد بود. بعضی اوقات ما از یک ترجمان تلفونی استفاده خواهیم کرد. اگر شما در مورد انتخاب ترجمان ترجیحی دارید میتوانید به ما بگویید.



## هزینه چک صحتی چقدر است؟

چک صحتی کامل رایگان است. برای وقت ملاقات ها یا هرگونه تست، واکسین یا ادویه جات که ما به شما میدهیم، هیچ هزینه ای وجود ندارد.



## چرا من به واکسین ضرورت دارم؟

این ادویه جات بدن ما را در مقابل خیلی از امراض که میتوانیم از میکروب ها بگیریم، محافظت میکند. این مصون ترین راه برای محافظت از خودتان، اطفال و جامعه تان در مقابل این امراض است.

در استرالیا، اطفال و نوجوانان میتوانند واکسین رایگان بگیرند. وقتیکه شما به استرالیا می رسید، همچنان میتوانید واکسین های رایگان داشته باشید، از اینرو شما میتوانید همانند مردمی که اینجا کلان شده اند برای امراض محافظت داشته باشید.

شما ممکن است مدرک واکسیناسیون ها را برای موارد ذیل ضرورت داشته باشید

- ثبت نام در مرکز مراقبت از اطفال و بیشتر مکاتب
- دریافت بعضی از پرداختی های سنترلینک برای اطفال
- بعضی از مشاغل و کورس های آموزشی.

## ما چگونه ارتباط برقرار خواهیم کرد؟

شما یک نامه با تاریخ و وقت ملاقات تان دریافت خواهید کرد. ما همچنان یک تکست ارسال خواهیم کرد تا به شما در مورد وقت ملاقات های تان یادآوری نماییم. ما تلاش میکنیم تا نامه ها و تکست ها را به زبان شما روان کنیم. شما میتوانید به ما ایمیل کنید یا با ما تماس بگیرید. ما همراه با یک ترجمان دوباره با شما تماس خواهیم گرفت.



## با ما به تماس شوید

ایمیل: [migranthealth@health.wa.gov.au](mailto:migranthealth@health.wa.gov.au)  
تلفن: 08 9222 8500 (08)



با TIS به شماره 13 14 50 برای گرفتن یک ترجمان تماس بگیرید و  
بخواهید که به مرکز انیتا کلایتون (Anita Clayton Centre)  
08 9222 8500 وصل شوید.

## ما را پیدا کنید

ما در شماره 311 سرک ولینگتن، پرت موقعیت داریم.

کلینیک ما در داخل شهر بین ایستگاه ریل پرت و شفاخانه سلطنتی پرت موقعیت دارد. این  
تعمیر بنام مرکز انیتا کلایتون یاد میشود که در گوشه سرک ولینگتون و سرک پیر موقعیت  
دارد.

ما از دوشنبه تا جمعه از 8.15 صبح تا 4.15 عصر باز هستیم.



## من باید برای چک صحتی ام چه بیاورم؟

این چیزها را به وقت ملاقات تان بیاورید (اگر دارید):

- هرگونه اسناد در مورد سابقه صحت تان
- اسناد واکسیناسیون قبلی تان
- کارت میدیکر یا کارت مراقبت صحتی تان
- هر ادویه ای که مصرف میکنید.

اگر شما ضرورت دارید، ما میتوانیم به شما کمک کنیم تا اسناد مهم طبی را از طریق  
خدمات ترجمه رایگان ترجمه کنید.

## بعد از وقت ملاقات ها چه اتفاق میافتد؟

ما یک نامه خواهیم نوشت که شما میتوانید آنرا به داکتر  
محلی تان ببرید تا مراقبت از صحت تان را ادامه دهد.  
اگر شما به واکسین های بیشتر ضرورت دارید، ما برای  
داکتر یا کلینیک محلی شما دستورات را خواهیم داد.

اگر شما به یک داکتر متخصص یا خدمات صحتی  
ضرورت دارید، ما در مورد انتخاب ها با شما صحبت  
خواهیم کرد. اگر موافق باشید، ما برای شما یک نامه  
ارجاع خواهیم نوشت و توضیح خواهیم داد که چه باید  
انجام دهید.



## آیا صحت من میتواند بر ویژه ام را تاثیر بگذارد؟

نه. تغییرات در صحت شما ویژه استرالیایی شما را متاثر نخواهد  
کرد.

معلومات در مورد صحت شما خصوصی و محرمانه است. قوانین  
سختگیرانه ای برای محافظت از معلومات صحتی شما در استرالیا  
وجود دارد. تمام کارمندان ما باید مقررات را برای حریم  
خصوصی و حریم رعایت کنند.

ما چیزی را که شما به ما میگویید با هیچکس دیگر به اشتراک نخواهیم گذاشت، مگر اینکه  
شما بخواهید.



## منابع مفید



معلومات صحی ترجمه شده توسط استرالیا یای غربی صحتمند  
معلومات ترجمه شده ([healthywa.wa.gov.au](https://www.health.gov.au))



منابع چند زبانه هلث دایرکت  
منابع چند زبانه هلث دایرکت | هلث دایرکت



از صحت روانی چند فرهنگی استقبال کنید  
<https://www.embracementalhealth.org.au/>



SBS استرالیا تشریح شده است  
استرالیا تشریح شده است - راهنمای مسکن گزینی SBS | SBS انگلیسی



معلومات ارائه شده فقط برای مقاصد معلوماتی است. اگر شما یک مریض هستید که از این نشریه استفاده میکنید، باید در موقع تفسیر این موضوعات و تطبیق آنها با شرایط فردی تان از یک شخص مسلکی مراقبت صحی کمک بخواهید.

## Humanitarian Entrant Health Service

Anita Clayton Centre

1/311 Wellington Street 📍

(08) 9222 8500 📞

[migranthealth@health.wa.gov.au](mailto:migranthealth@health.wa.gov.au) ✉️

این سند میتواند در فورمت های بدیل در صورت  
درخواست در دسترس وقت گیرد.

© North Metropolitan Health Service 2024

ما افتخار میکنیم که مکان ما یک جای بدون دود است.  
تشکر از اینکه در هیچ یک از تعمیرات یا زمین های ما  
سیگرت نمیکشید یا ویپ نمیکنید.

